Добро пожаловать, дорогие друзья!

САРМЕН

Азербайджан

Наш дорогой, любимый брат, наш друг Азербайджан,
Пряник Армении привет — от сердца, от сердца.
Привет твоим тканям, полям, твоим багдадцам,
Прекрасным девушкам твоим и прадедам вымышлы.

Приветствуем твой святый труд свершений в забвение,
Гостеприимный, трудолюбивый дружелюбный народ.
И песни звонкие твои, что радостью звучат,
И сердца мудрые твои, что в нашем бьются в ряд.

Недавно дружбой вековой мы связаны с тобой.
Судьба твоя была и наших и нашим судьбой,
Делили радость и беду, за счастье шли на бой
И дружбу нашу пронесли, как знамя над собой.

(Перевод с армянского.)

Вновь приветствуем товарищей по искусству

Армяне с радостью приветствуют дорогих актеров Азербайджанского театра имени Ахундова в своем городе.

В нашем сердце живы воспоминания о теплых встречах с вами, дорогие друзья!

Наши народы связаны вековой дружбой, их сближает не только географическое соседство, но и общность культуры и традиций.

Мы часто слушаем азербайджанскую песню, мы любим ее.

В последние время я знакомился с последними, интересными, сделанными азербайджанского и армянского народов. Эта работа помогает мне лучше понять культуру братского азербайджанского народа.

Дружба и взаимная любовь наших народов рождает традиции встреч и общения деятелей театров имени Сундукяна и имени Ахундова, традиции интернационализма являют народное и высокомнение мнения высокими обращениями искусства.

Еще раз от всего сердца приветствуем приезд в Ереван коллектива театра имени Мешади Ахундова

Багаран БАГАРЯНЦ,
народный артист СССР.

Вчера в Ереван приехал на гастроли, посвященные славному 40-летию Великого Октября, весь коллектив Азербайджанского государственного ордена Трудового Красного Знамени театра имени М. Ахундова.

...Задолго до прибытия бакинского поезда на Ереванском вокзале собралось множество людей. Праздничная приподнятость. Море цветов.

В самому приходу поезда как-то неожиданно вдоль перрона возникла стена встречающих. Поезд медленно подкатил к вокзалу. В окнах вагонов долгожданные гости. Ереванцы машут им руками, бросают цветы. Гости пытаются выйти из вагонов. Не пускают тем? И заливают вагоны—сцена дорог. Гости с трудом пробираются к центру вокзала. Здесь их тепло приветствуют народные артисты Советского Союза Грачия Нерсеян и Багаран Багарянц.

...Начался митинг. Гостей горячо приветствует от имени трудящихся республики министр культуры Армянской ССР А. Шагинян. С ответным словом выступает главный режиссер театра имени Ахундова, народный артист Азербайджанской ССР А. Искендеров. Свои приветствия на армянском звучат «сазанов». Это слово, произнесенное на азербайджанском языке, вызывает бурю аплодисментов. Тепло звучит на армянском вызывает произнесенное на армянском языке «ашык».

Митинг окончен. Но долго еще не расходятся в гости, в хорошем. Как много предстоит им разостлать, интересных встреч. Вот еще вперед. И все-таки сегодня в этот последнюю прекрасный вечер не хочется расставаться. Но гости нам надо отдохнуть с дорог. Хотя, кажется, они забыли об усталости. По-армянски, об этом забыли и сказано...

Передот'ездом

Несколько дней в театре ждали. Ашибекова или сборы в дорогу, ее ответу в Ереван. К обычным и таких случаях хлопотам, связанным с поездкой большого творческого коллектива на гастроли, прибавлялась и другая, не менее напряженная, работа. Ашибекова решила в канун своего отъезда, 13 июня показать дорогим гостям - сундукянцам свою новую постановку — встречающуюся пьесу Мехти Гусейна «Джаваншир». Она посвящается к героической освободительной борьбе азербайджанского народа против иноземных захватчиков. Вместе с сундукянцами смотреть спектакль смотрели многочисленные зрители, переполнившие зал. Не хуже дня, когда был открытий общественный просмотр новой большой творческой работы нашего коллектива, представляющего патриотический спектакль «Джаваншир» ереванцы и этот приезд театра им. Ашибекова на родину в репертуар гастрольной поездки. Но они увидят иначе участников спектакля «Джаваншир» и, в частности, А. Курбанову, исполняющую роль сборы в исполнительной эмоциональной игрой и роли красивыми Реза, великого, обаятельного А. Алиева в роли Джаваншира, темпераментного И. Дагсталы и других мастеров азербайджанской сцены.

После первого действия все артисты театра во главе с главным режиссером, постановщиком драмы «Джаваншир» А. Искендеровым выходят на просцениум и горячо приветствуют сундукянцев. Слова тов. Искендерова о том, чтобы ясно жила дружба армянского и азербайджанского народов, тонут в буре аплодисментов. Неожиданно, сквозь рокот, пылают в оригинальной для зрителя форме слова Самеда Вургуна о дружбе азербайджанского и армянского народов. На других армянских слова детальней вдруг о том, чтобы, вечно жила дружба коллективами театров им. Ахундова и им. Сундукяна.

В антракте перед последним, пятым действием стрелки Ереванского времени показывают 12 часов ночи. Ереванцы выступила Д. Мазин. Армянские артисты исполняют азербайджанский огромную вдохновенно.

На следующий день, 14 июня бакинцы продолжали свой дневный театр в Ереване: серия произведений не вовлекает, конечно, в наши сундукянцы. За эти дни к стенам знакомствам прибавились новые. Вчерашние бывшие прежним приемом бакинцы сундукянцы вновь товарищи, как от театра им. Ахундова больших успехов в Ереване. Обычно неспокойный Гагик Арутюнян просит меня обязательно напиши в ней серьезной встрече, поторопи им сказали работники вокзала Баку.

Последние последние минуты до отъезда поезда. Сердечные рукопожатия. Пожелания желают от сундукянцев счастливого пути в дорогу. Арменки и новых успехов. Нет сомнения, говорят они, что театр им. Ашибекова будет также по-братски встречен в Баку, как мы в Ереване, — Д. — говорит народный артист А. Алиев. — Ереван — ваш второй дом, поэтому, естественно, отдаем вам лучшее больше, чем вам что вернули, от представлений встречи со зрителем. Не, что нам будет радостной, и не сомневаюсь.

Счастливого пути, дорогие товарищи азербайджанцы!

Общественность Баку, проявляет живой интерес к гастролям театра им. Сундукяна. На месте «спектакли, посвященные «Братьям хлопо» А. Пирумова, «Еще одна жертва» Г. Сундукяна, «Нанусе» А. Ширванзаде, все билеты уже проданы.

Бакинские газеты широко отмечают приезд театра им. Сундукяна. «Коммунист» (на азербайджанском языке), «Бакинский рабочий» посвятили этому событию целые страницы. Материалы произведения идей дружбы братских народов.

С. КАРСЯГИН,
(Спец. корр. «Коммуниста»).
Баку.

Ленинская дружба народов

В дни всенародной подготовки к сооружению Великой Октябрьской социалистической революции в нам в гости приехал коллектив Азербайджанского ордена Трудового Красного Знамени драматического театра имени Мешади Ахундова. Гастроли азербайджанского театра в Армении—одна из выдающихся творческих напряженной политики, прямо интернациональной дружбы народов, под великим знамени которой строит свою счастливую жизнь народы могучего Советского Союза. Мы рады встретить наших азербайджанских друзей и расставить им с тех успехов, которых достигли трудящиеся Армении под руководством родной Коммунистической партии. Преобразилась ныне родной Баскарчарский район. Не учитывающая советской власти грамотных людей в целом районе можно было перечесть по пальцам. Теперь почти во всех селах района имеются школы, среди них пять азербайджанских средних школ. В районе три хорошо оборудованных больницы. Поселенцы другие сооружают каждую неделю другие от пункта села. Во всех селах имеются клубы. На азербайджанском языке издается районная газета. Бедняшкин стоит для себя новые дома по своим утобствам. В нынешнем году в моем районе свое Школьная становится интернат новых домов.

В Ереване на азербайджанском театре Армянского педагогического института имени великого просветителя революции Хачатура Абовяна учится около 150 девушек и высшей азербайджанцев. Большая опека нашего института. Большой интернациональный коллектив. Все студенты института с огромным интересом ожидают гастролей азербайджанского театра. Мы рады, что спектакли театра увидят и наши родители—театр покажет их в ряде районов Армении.

Ала САФИЕВ.
студент второго курса школы-интернат — студентка Армянского педагогического института имени Х. Абовяна.

Мы рады гостям!

Вчера мы с особенной радостью встретили у себя в Ереване последнюю бакинского азербайджанского народа—историю, режиссера, мастера, работающего хорошо как писателя и выдающегося Азербайджанского государственного ордена Трудового Красного Знамени драматического театра имени М. Ахундова. Театр приехал на гастроли, однако, выполнит на ранее только культурной жизни наших народов. Это новое, яркое, значительное проявление братской дружбы между двумя нашими народами, выполнение самого активного участия в великом созидательном поединщика в нашей стране.

Мы рады вам, дорогие друзья!

Добро пожаловать! Желаем вам больших творческих успехов!

А. МИДЖОЯН,
вице-президент Академии наук Армянской ССР.

Салам нашим братьям!

В театральной семье народов Советского Союза Азербайджанский государственный орден Трудового Красного Знамени драматический театр им. М. Ахундова занимает, безусловно, выдающееся место. Этот театр знают не только в республике, но и за ее пределами.

Приход театра им. Ахундова мы расценивали по-разному. Как демонстрация театральных достижений гастролера. Нет, друзья, азербайджанские мастера сцены, мы вам прямо считали выполнили университетом в поиску радо посвящения и новым достижениям, радостным, радостным, радостным, так и творчество нашим родным братьям.

В с интересом прочитал нашу программу спектаклей. Ряд произведений азербайджанских драматургов нашли на сцене Армянского государственного театра им. Г. Сундукяна, вызывая восторг в зрителях армянских братьев. В ином в нашу пьесы «В 1905 году» Джафара Джабарлы, «Легендарный поэт» Самеда Вургуна, «Не сомневай, что нельзя радости принесут нам также произведения таких драматургов, как Гусейн Джавид, Ислам Сафарлы, Зейнал Ханлиды, А. Агаверди, и других.

Я глубоко убежден в том, что, выступая с этим приветствием на страницах нашей печати, я выражал только, братские чувства всей театральной общественности Армении.

Добро пожаловать, дорогие друзья! Чувствуйте у нас себя как дома. Все братство народов Великого Октября, 40-летию которого посвящается наш приезд в столицу Советской Армении.

Салам нашим славным азербайджанским братьям, мастерам драматического искусства!

Шара ТАЛЫШ,
народный артист Армянской ССР.

С нетерпением ждали мы вас!

Второй раз азербайджанский театр имени М. Ахундова на гастролях в столице Армении. Мы, как и других полюбившимся нашего села, особенно радуют эти гастроли. Они еще больше будут способствовать укреплению вековой дружбы между армянским и азербайджанским народами. Не только жители столицы могут сопоставить достижения, но и мы, колхозники, на самых отдаленных районах Армении увидим искусство славного коллектива азербайджанского театра. Мне лично является обязательное увидеть спектакли «Вагиф» Самеда Вургуна, «В 1905 году» Дж. Джабарлы и другие.

Приезд азербайджанского театра в нашу республику, а также гастроли армянского театра в столице Азербайджана—Баку очень радуют нас

М. МАМЕДОВА,
колхозница колхоза им. В. И. Ленина села Вартанидзор Мегринского района.

Сцена из спектакля «В 1905 году».
Фото А. Кудрата.

Новая встреча со зрителем братской Армении

Азербайджанский государственный орден Трудового Красного Знамени драматический театр имени М. Ахундова, имеющий 85-летнюю историю, стремится всегда спектаклями пополнить репертуар жизнь, удовлетворить эстетические запросы [illegible] средствами [illegible] Произведения таких классиков мировой литературы, как Шекспир, Мольер, Гоцци, Лопе де Вега, Бернард Шоу, Джордж Бернард, Джалил Мамед Кули-заде, Нариман Нариманов, Сулейман Сулейманов, Самед Вургун и многие другие, были показаны на сцене нашего театра еще до дореволюционных лет.

С установлением Советской власти, особенно в тридцатых годах, наш театр ставил бы связи с творчеством двух выдающихся представителей азербайджанской драматургии—Джафара Джабарлы и Гусейна Джавида. Своими высокопрофессиональными, глубоко содержательными пьесами они обогащали репертуар театра.

Джафар Джабарлы с присущим ему темпераментом рисовал в своих произведениях жизнь родного народа, борьбу Гусейн Джавид трагически и пристрастно боролся против прежних сил, против врагов человеческого счастья. Именно в эти годы имели огромный успех у азербайджанского зрителя—«Айдын», «Отелл как отец», «Сабина», «Невеста огня», «Алиас», «Ямар»—Дж. Джабарлы, «Шейх Санан», «Лиаль», «Сиявуш» Гусейна Джавида.

В последующие годы содружество с театром нашего народного поэта Самеда Вургуна и талантливого писателя Мирзы Ибрагимова принесло новые успехи театру. Мирза Ибрагимов своими пьесами «Ашыг Гарыб», «Наказанный», Самед Вургун—драмами «Вагиф», «Ленгер», «Фахрад и Ширин» еще более обогатили наш репертуар. Эти произведения не раз шли с успехом наук у нас.

В творческом сотрудничестве с театром сделали свои новые произведения драматурги—Гусейн Мехти, Сабит Рахман, Ровер Мамедкулиев, Сулейман Рустам, Рагуз Рза, Ильяс Эфендиев, Джабар Мамедкулиев, Зейнал Ханлы.

Театр имени М. Ахундова можно гордиться своим творческим коллективом, режиссерами, трудящимися. В нашем театре, где ставили лучшие традиции выдающихся деятелей азербайджанской сцены Джалила Мамедкулизаде, Гасиба Алиева, Мирзы Ата Аллаева, Абдас Мирза Шарифзаде, Ульви Рагибова, Исмаила Шихлинского, сейчас работают актеры трех поколений. Среди них народные артисты СССР Сабир Рустамов и Мирзи Ханум Давудова, народный артист Азербайджанской ССР Алесбер Алекперов, Ата Сона Гаджиева, Мустафа Мардалы Сеид Гаджиева, Мехти Салаиы, Рза Афгаиы, Али Бурбаиы, Ата Гусейн Джавидов, Мешади Дагестаиы, Аждар Султанов, Мамедали Бекназаиы, Ата Гасанова, Фатьма Кадри, Ата Дедеи Кудрова, заслуженная артистка Азиза Мамедова.

Успешно работает в последние актеры, которые, получив образование в первые годы советской власти, выросли в самых лучших мастеров нашей сцены. Среди них—заслуженные артисты Гулиа Курбанова, Мирзали Мирзоева, Сефа Бахшиева, Алмаз Султанова, Лейла Бальфар, Ата, Малкуз Сафыева, Аза Бейбалова, Атавоглан Рзаев, Сулейман Тагиев, а также артисты Мансура Шейдаева, Гасан Ата Салаев и другие.

В последнее годы в наш театр пришли молодые, способные актеры и режиссеры, получившие высшее театральное образование в Москве и Баку. Среди них можно отметить режиссеров Тофика Кязимова, Абдулла Сабирова, заместителя режиссера Насиба Садыхова, актеров Мелик Давидова, Афрасиаба Мамедова, Анзулуна Расулова, Мамиуда Аллахверды-ханы Мустафаева, Агабаджи Кязимова, Бирдали Аскерова.

Театр наш в этом году работал особенно напряженно. Мы учитывали в запланиской творческой весне, на которой показали новую постановку—«Легенду 3. Мамедлиева «Шиванская красавица». Сейчас мы готовимся к великому празднику—40-летию Великой Октябрьской социалистической революции. В дни праздника театр покажет свои лучшие спектакли, это новая пьеса драматурга Джабара Мамедкулизаде «Бухта Ильичая», посвященная восстановлению нефтепромыслов Азербайджана. В пьесе национальные нити занимают образ пламенного трибуна революции—С. М. Кирова. Зритель увидит и новую пьесу Ильяса Ефендиева «Исторические».

Среди праздничных спектаклей особое место займет трагедия драматурга Мехти Гусейна «Джаваншир». В этом историко-героическом произведении романтическими красками показаны сильные страсти и жизнь, трудные характеры. Спектакль рассказывает о борьбе нашего народа с иноземцами.

Большая театров им. Ашибекова в братских Армении совпадает с подготовкой к великому празднику советского народа. Мы рассчитываем эту поездку на как обмывание театра, мы хотим продемонстрировать перед трудящимися Армении свои творческие достижения за 40 лет. Мы приехали в Ереван, чтобы выдержать творческий экзамен перед нашим братским соседом, древним другом—армянским народом.

Между армянским и азербайджанским народами существует глубокая и основная дружба. Она испытана временем, историей. Передовые люди Армении и Азербайджана всегда были друзьями. Известна дружба Хачатура Абовяна с Мирзой Фатали Ахундовым, Александра Ширванзаде с Абдурахманом Ахвердовым. Великий армянский актер Ованес Абелян был настоящим другом выдающегося деятеля азербайджанской сцены Мирзы Ата Аллаева.

Произведения армянских писателей в драматургии переводились и издавались в Азербайджане, пьесы Габриэла Сундукяна, Александра Ширванзаде и другие писателей имели огромный успех у азербайджанских зрителей.

Мастера армянской литературы и искусства в свою очередь с большим уважением относились к азербайджанскому искусству и азербайджанскому театру. Произведения наших театральных или музыкальных коллективов перед трудящимися Армении были демонстрацией великой силы дружбы наших народов.

В Советской Армении развивались лучшие произведения азербайджанских писателей. Успех пьесы «В 1905 году» Джафара Джабарлы на сцене театра имени Г. Сундукяна еще раз подтверждает сказанное.

Мы придаем особое значение нашему приезду в столицу братской Армении. Это [illegible] полугодия месяцев будет показывать спектакли в Ереване, Ленинакане, Кировакане и Эчмиадзине. Мы подаем трагедии Гусейна Джавида «Шейх Санан», драмы Джафара Джабарлы «В 1905 году» и «Ужасная цветы», драму Абдурагима Ахверде «Перл Джаруз» и драматическую поэму Самеда Вургуна «Вагиф».

Известно, что наш театр давно связан творчеством с драматургией В. Шекспира. Поэтому мы показали и также наши спектакли, как «Отелло» и «Зимняя сказка».

Творчество лауреата Международной премии имени писателя Назыма Хикмета нашло свое воплощение и в нашем театре. Несколько лет назад у нас с успехом шла его пьеса «Рассказ о Турции». Сейчас армянский зритель увидит в постановке нашего театра другую его пьесу «Чудак».

В Армении мы покажем также комедию Эмиера Мамедлиева «Шиванская красавица» и «Тайный враг» Ислама Сафарлы.

Репертуар определяет лицо театра и творческие его пути, поэтому мы не забыли о волнениях на сцене новых драматических произведений, посвященных и наших современных. Театр им. Ахундова работает в тесной связи с театрами республики. Сейчас драматурги Мирза Ибрагимов, Сабир Рахман, Ильяс Эфендиев, Ислам Сафарлы, Адиль Бабаев работают над новыми произведениями.

Для творческого коллектива театра высокопрофессиональное мастерство. Поэтому эти произведения.

В нашем театре уделяется серьезное внимание выдвиганию молодых актеров, режиссеров, кадров. В азербайджанском театре им. Октябрьской революции на было на сцене [illegible] наряду с опытными режиссерами работает и способная режиссерская молодежь, среди которой можно назвать заслуженного деятеля искусства Алексея Шарифова, заслуженного артиста республики Алиеваара Алекперова, Тофика Кязимова, молодых режиссеров Аллаверди-Бунягова и Насира Садыхова.

Наш отличается и квалифицирует работу наших театральных художников. Художественное оформление, которое осуществляют главный художник театра народный артист республики Нугует Фатуллаев, заслуженные деятели искусства Бедуш Аллаверди и Исмаил Атуллаев, художника Сильвия Шарифова, отличают высокая техника, большая изящная. Мы приехали в наших художников—Кара Кариева, Фикрета Аитрова, Сеида Рустамова, Султана Гаджиева, Тофика Кулиева, Сулейман Алекперова, Абдулаева Балабейли, Аждер Бабаева и других.

Наши актеры, художники и режиссеры, окружаемые заботой партии и правительства, совершенствуют свое мастерство. Наиболее представители азербайджанского театрального искусства сосредоточат новые образцы искусства, национального по форме, социалистического по содержанию. Творчество этих мастеров в работе нашему театру присущи и глубокий реализм, и высокая романтика.

Театр имени М. Ахундова играет важную роль в развитии национальной культуры азербайджанского народа, в росте социалистического строительства.

Для развития социалистического искусства народов Советского Союза огромное значение имеет взаимная связь его национальных театров и школ. Гастроли нашего театра в Ереване в 1930 и 1948 годах, гастроли в Ленинграде, Казани, Ташкенте и значительной мере способствовали творческому росту коллектива. Первая наша поездка в братскую Армению в 1954 году обогатила театральных деятелей двух республик. Мы еще ближе познакомились с литературой и искусством братского нам армянского народа. Нет сомнения, что наша вторая поездка также будет способствовать еще большему расцвету современного театрального искусства.

Коллектив нашего театра оценивает эту поездку как творческое испытание. Мы—люди искусства — чувствуем его серьезность. Я мы говорим о том, что, окружаемый заботой братского народа, наш театр успешно выдержит это испытание.

Как известно, в эти дни в Баку гастролирует театр имени Габриэла Сундукяна. Бакинские зрители с нетерпением ждали начала гастролей. Во время перерыва пленума театра им. Сундукяна в Баку в 1954 году азербайджанские зрители высоко оценили работу его режиссеров, актеров и художников. Нет сомнения в том, что и вторая встреча с театром имени Г. Сундукяна принесет бакинским зрителям новые радости.

Думается, что подобные встречи братских театров следует устраивать чаще, пока не возникнет стать традицией.

Нет сомнения, что во время смотра, посвященного 40-летию Великой Октябрьской социалистической революции, который мы начинаем в братской Армении, зрители будут знакомиться и нашими спектаклями в своими новыми спектаклями помогут нам. Оценка, которую торжественно Армения дарит спектаклям, будет самой высокой наградой для творческого коллектива нашего театра.